

DBT 200

DAB/DAB+Radio

Bedienungsanleitung

deutsch



Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns durch die Entscheidung für dieses hochwertige Audio-Produkt entgegenbringen. Auch wenn Sie verständlicherweise sofort beginnen wollen das Gerät zu verwenden, lesen Sie bitte vor dem Aufstellen und Anschließen diese Anleitung sorgfältig durch. Sie wird Ihnen bei der Bedienung und der optimalen Nutzung des Gerätes helfen, selbst wenn dieses durch Ihren Fachhändler installiert wurde.

Bitte beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise, auch wenn einige davon offensichtlich erscheinen mögen.

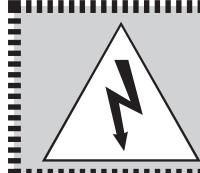
Bei eventuellen Fragen steht Ihnen Ihr Fachhändler gern zur Verfügung, er ist auch Ihr Ansprechpartner im Fall der Garantie-Inanspruchnahme oder für Reparaturen nach dem Gewährleistungszeitraum. Er ist in jedem Fall interessiert daran, dass Sie ihm Ihre Erfahrungen mit Dynavox-Produkten mitteilen.

Viel Freude mit unserem / Ihrem Produkt wünscht Ihnen

Ihr Dynavox-Team

SICHERHEITSHINWEISE

Alle Betriebsmittel, die an die Netzspannung des Haushalts angeschlossen sind, können dem Benutzer bei unsachgemäßer Behandlung gefährlich werden.



**Das Gerät darf nicht geöffnet werden!
Gefahr des elektrischen Schocks!**



Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes. Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse beschädigt ist, das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde, das Gerät während eines Transports schweren Beanspruchungen ausgesetzt war oder wenn es nicht mehr funktioniert, dann ist ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich. Das Gerät muss dann außer Betrieb gesetzt und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!). Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Das Produkt ist zugelassen für den Anschluss an 230 Volt/50Hz Wechselspannung sowie für Batteriebetrieb. Durch Veränderungen im Gerät erlischt der Garantieanspruch.

Ziehen Sie stets am Netzstecker und nie am Netzkabel, wenn Sie die Verbindung zum Stromnetz trennen wollen. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht gequetscht, extrem gebogen oder durch scharfe Kanten beschädigt wird. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen oder feuchten Händen an.

Schalten Sie das Gerät jedes Mal aus, bevor Sie Kabel anschließen oder entfernen, es längere Zeit nicht benutzen oder dessen Oberfläche reinigen wollen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Regen oder Wasserdampf in Berührung kommt. Es dürfen auch keine Objekte in das Gerät gelangen. Es muss sofort vom Stromnetz getrennt und vom Fachmann untersucht werden, falls dies geschehen ist. Setzen Sie das Gerät nie hohen Temperaturen (Sonneneinstrahlung) oder starken Vibrationen aus.

Ziehen Sie vor dem Reinigen der Außenflächen des Produkts den Netzstecker. Verzichten Sie auf Scheuermittel, Lösungsmittel, Verdünner, entzündliche Chemikalien, Polituren und andere Reinigungsprodukte, die Spuren hinterlassen.

WEITERE HINWEISE



Elektronik Altgeräte

Dieses Gerät unterliegt den Bestimmungen der EU- Richtlinie 2012/19/EU, deren gesetzliche Umsetzung in Deutschland durch das Elektro- und Elektronikgeräte-Gesetz (ElektroG) geregelt ist. Dies ist durch das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf dem Gerät gekennzeichnet. Alle so gekennzeichneten, nicht mehr verwendeten Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, dem Entsorgungsamt oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die gültigen EU-Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens und entspricht damit den Anforderungen an elektrische und elektronische Geräte (EMV-Richtlinien, Sicherheitsrichtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte).

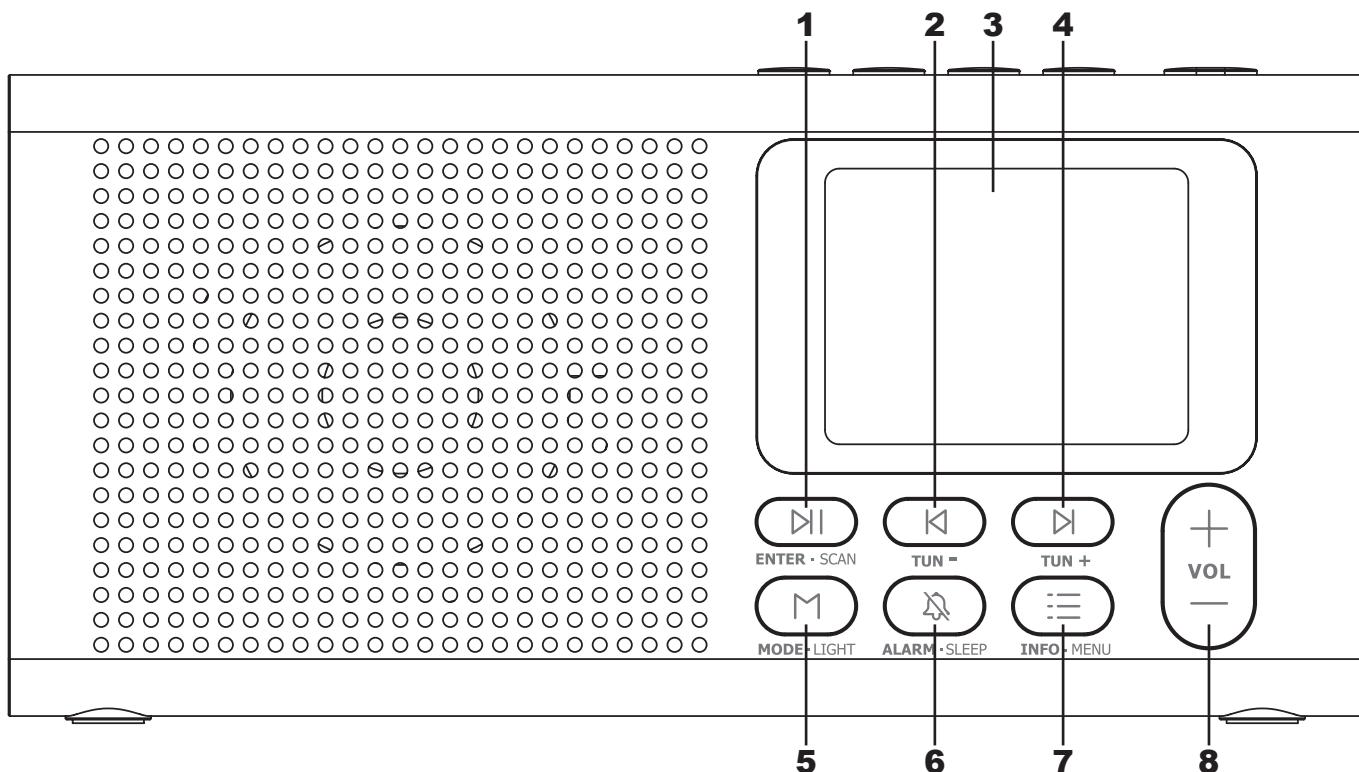
Dynavox arbeitet ständig an der Verbesserung und Weiterentwicklung seiner Produkte. Deshalb bleiben Änderungen an Design und technischer Konstruktion des Gerätes, sofern sie dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung hat lediglich Informationscharakter. Er kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellt keine Verpflichtung seitens des Markeninhabers dar. Dieser übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die möglicherweise in dieser Anleitung enthalten sind.

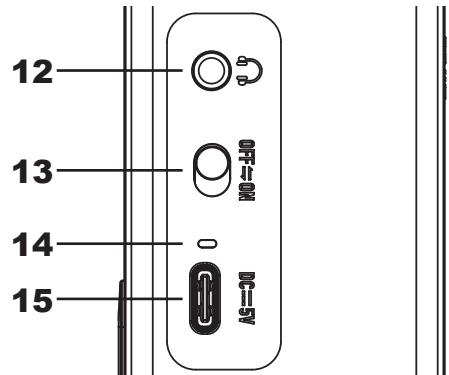
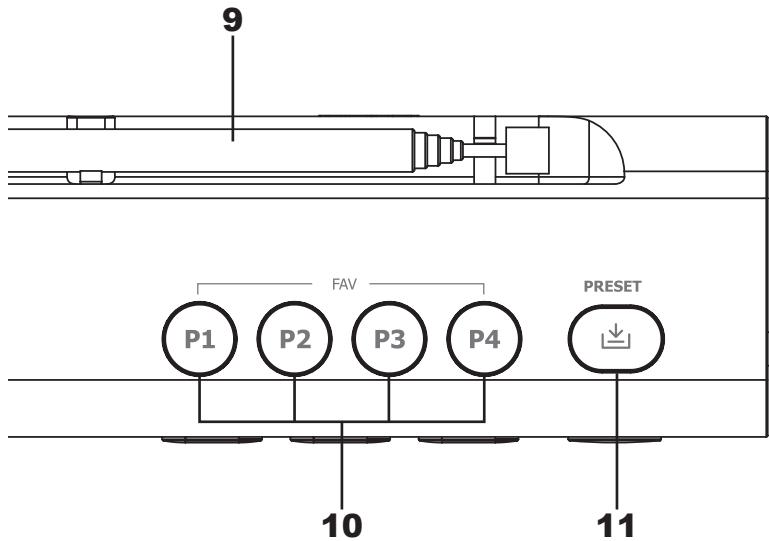
Dynavox ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim.

Dieses Dokument ist ein Produkt der Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim und darf ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung weder komplett noch auszugsweise kopiert oder verteilt werden.

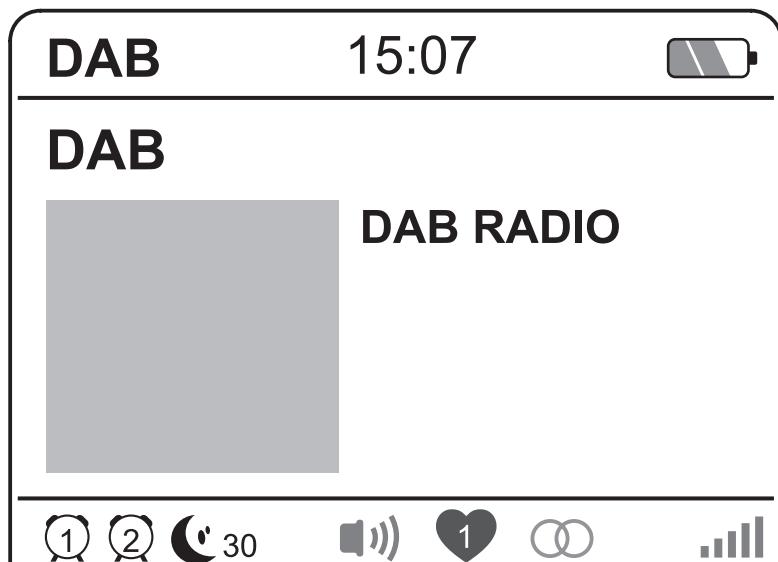
BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

- | | | |
|----------------------|---------------------|----------------------------|
| 1. ENTER/SCAN Taste | 2. [Tune-] Taste | 3. TFT-Display |
| 4. [Tune+] Taste | 5. MODE/LIGHT Taste | 6. ALARM/Sleep Taste |
| 7. INFO/MENU Taste | 8. Lautstärke Taste | 9. Teleskopantenne |
| 10. Favoritentasten | 11. PRESET Taste | 12. Kopfhörerbuchse |
| 13. Ein/Aus Schalter | 14. Netzteil LED | 15. USB-C Eingang Netzteil |





DISPLAY



	Anzeige für Wecker 1
	Anzeige für Wecker 2
	Sleeptimer Restzeit
	Lautstärke
	Ausgewählte Preset-Nr.
	Anzeige für Stereoempfang
	Anzeige für RDS-Signal
	Empfangsstärke
	Anzeige Batteriestand/ bzw. „Netzbetrieb“

INBETRIEBNAHME

Spannungsversorgung

Sie können das Radio mit Batterien (4 x Mignon AA) oder mit dem mitgelieferten USB Netzadapter betreiben.

DAB+ / UKW Teleskopantenne

1. Entriegeln Sie die Antenne oben am Gehäuse.
2. Drehen Sie die Antenne nach oben und ziehen Sie alle Elemente komplett heraus.
3. Richten Sie die Antenne aus, um bestmöglichen Empfang zu erhalten.
4. Positionieren Sie das Gerät an einer anderen Position (am besten in Fensternähe) sofern der Empfang nicht ausreichend ist.

Bedienung des Radios

Ein- / Ausschalten

Schalten Sie das Radio ein bzw. aus, indem Sie den Regler ON/OFF auf der Seite des Gerätes in Richtung ON (EIN) bzw. OFF (AUS) schieben.

Navigieren in den Menüs

Halten Sie die Taste **«MENU/INFO»** gedrückt, um das Menü aufzurufen. Durch Drücken der Tasten TUN **◀▶** oder **◀▶** können Sie in den Menüs navigieren. Bestätigt wird die jeweilige Menüauswahl mit der Taste **«ENTER/SCAN»**. Wenn Sie die Taste **«MENU/INFO»** in einem Menü kurz drücken, wird auf die vorherige Menüebene zurückgesprungen.

Lautstärke anpassen

Durch Betätigen von + bzw. – an der Taste Volume kann die Lautstärke angepasst werden.

MENÜPUNKTE

Senderliste	Gefundene Sender anzeigen/auswählen
Senderspeicher	Gespeicherte Favoriten anzeigen/auswählen
Sender speichern	Aktuellen Sender als Favorit abspeichern
Suchlauf	Suchlauf starten DAB/FM
Manuelle Suche	Sender manuell suchen DAB/FM
Leeren	Inaktive Sender löschen ja/nein
Beleuchtung	Abschaltung der Hintergrundbeleuchtung automatisch (nach 10/20/30/345/60/90/120 Sekunden oder 12 Minuten) Zeit oder "Immer an" Niveau: Einstellung der Helligkeitsintensität niedrig/mittel/hoch

Uhrzeit/Datum	Manuelle Einstellung von Zeit/Datum, Stundensystem 24/12 Stunden, Datumsformat, Uhrenstil analog/digital, Update kein/automatisch
Wecker	Einstellung Wecker 1 und Wecker 2 (Weckzeit, Weckton oder Radiowecker, Intervall (einmal, täglich, Wochenende, werktags))
Sleep	Sleepoptimereinstellung (Aus, 15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120 Minuten)
EQ	Equalizereinstellung (Normal, Klassik, Pop, Jazz, Rock, Mittig, Soundtrack, Nachrichten)
Sprache	Auswahl der Menüsprache (Englisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Französisch, Niederländisch, Polnisch, Schwedisch, Portugiesisch)*
Werkseinstellung	Werkseinstellung laden
System Version	Aktuelle Systemversion anzeigen

* Im Auslieferungszustand ist die eingestellte Sprache Englisch. Betätigen Sie zum Ändern der Sprache die Taste INFO/MENU so lange, bis das Menu erscheint. Navigieren Sie mit der Taste TUN ↴ nach unten bis zum Menüpunkt „Language“. Betätigen Sie dann die Taste Enter/Scan kurz um ins das Sprachauswahlmenü zu wechseln. Navigieren Sie hier zu „Deutsch“ (oder einer anderen gewünschten Sprache) und betätigen Sie kurz die Taste Enter/Scan um die gewünschte Sprache auszuwählen und zu speichern.

FUNKTIONEN/TASTEN/ANSCHLÜSSE

Front	
Enter/Scan	Enter (kurz drücken): zur Auswahl bzw. Bestätigung ausgewählter Menüpunkte Scan (lang drücken): Sendersuchlauf starten für DAB/FM
Tuning ↪	Im Menü zum navigieren nach oben Im DAB-Betrieb für Anzeige und Auswahl der Sender, gewünschten Sender mit Enter auswählen. Im FM-Betrieb zur Veränderung der Frequenz.
Tuning rechts ▷	Im Menu zum navigieren nach unten Im DAB-Betrieb für Anzeige und Auswahl der Sender, gewünschten Sender mit Enter auswählen. Im FM-Betrieb zur Veränderung der Frequenz.

Mode/Light	Mode (kurz drücken): Auswahl von DAB, FM, BT oder Anzeige der Uhr (gewünschten Menüpunkt mit Enter bestätigen) Light (lang drücken): Auswahl der Intensität der Displayhelligkeit
Alarm/Sleep	Alarm (kurz drücken): Aktivieren von Alarm 1 und/oder Alarm 2 oder Alarm aus Sleep (lang drücken): Auswahl des Sleeptimers (Aus, 15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120 Minuten). Navigieren mit den Tasten TUN ↕ bzw. ▶ bestätigen mit ENTER
Info/Menu	Info (kurz drücken): Anzeige von Senderinformationen (Typ, Frequenz, Empfangs-Fehlerrate, Bit-Rate mit Codec, Audiotyp und Mono/Stereo, Datum/Wochentag, Interpret/Titel) Menu (lang drücken): Zugang zu allen Menüpunkten
Volume	Verändern der Lautstärke +/-
Oben	
P1-P4	Programmplätze für gespeicherte Favoriten. Zum Speichern des aktuellen Kanals (DAB und FM) als Favorit die entsprechende Taste gedrückt halten. Zum Aufrufen des entsprechenden Favoriten kurz drücken.
Preset	Betätigen um Favoritenliste aufzurufen. Navigieren mit den TUN-Tasten ↕ bzw. ▶, auswählen mit ENTER.
Seite	
Ohrhörersymbol	Zum Anschluß eines Ohrhörers mit 3.5mm Klinkenstecker
ON/OFF	Zum Ein-/Ausschalten des Gerätes
USB C Buchse	Netzteilanschluss
Hinten	
Antenne	
Batteriefach	Batteriefach für 4 x Mignon AA

BT Audio

Die BT-Funktion erlaubt die drahtlose Übertragung von Musikdateien (Audio Streaming) an das Radio. Es können Smartphones, Tablets oder ähnliche Geräte gekoppelt werden. Drücken Sie die Taste **<Mode>** bis im Display „**BT**“ erscheint.

Herstellen einer Verbindung

Im Display steht „**Getrennt**“. Starten Sie die BT-Suche auf Ihrem mobilen Gerät. Wählen Sie „**Dynavox DBT200**“ aus der Geräteliste aus, und koppeln Sie beide Geräte wie gewohnt. Auf dem Display wird „**Verbunden**“ angezeigt ertönt. Nun können Sie über

Ihr mobiles Gerät die gewünschten Inhalte wiedergeben. Sie können grundlegende Abspielfunktionen auch über das DBT200 steuern, indem Sie die Taste **«ENTER/SCAN»** zur Wiedergabe/Pause Funktion und die Tasten TUN **«◀»** oder **«▶»** für Titelsprung vorwärts oder rückwärts verwenden.

Trennen einer Verbindung

Es kann immer nur ein Gerät über BLUETOOTH mit dem Radio verbunden sein. Wenn Sie ein anderes Gerät anschließen möchten, müssen Sie zuerst das aktuelle Gerät trennen. Trennen Sie die Kopplung der Geräte auf Ihrem mobilen Gerät.

Verwendung eines Kopfhörers

Um das DBT200 mit Kopfhörern zu benutzen, verwenden Sie bitte handelsübliche Modelle mit 3,5 mm Klinkenstecker. Sofern der gewählte Radiosender ein Stereosignal sendet, erfolgt die Kopfhörerwiedergabe auch in Stereo.

Achtung!

Regelmäßiges Hören von Musik in hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert ein, bevor Sie mit der Musikwiedergabe vom Radio beginnen.

TECHNISCHE DATEN

Funktionen:

DAB/DAB+, FM, BT (V5.0),
2 Alarmzeiten, Kopfhörer-Ausgang

Favoritenspeicher:

40 (DAB/FM)

Display:

61 mm (2,4“) TFT

Musik-Leistung:

3W

Frequenzbereich

100 Hz - 18 kHz

FM-Frequenzbereich

87,5 - 108 MHz

DAB+ Frequenzbereich

174,928 - 239,2 MHz

Rauschabstand

>= 70 dBA

Verzerrung

<= 1 %

BT-Reichweite

10 m

Spannungsversorgung:

Batterien 4 x AA (nicht inkl.),
ext. USB Netzteil 5v/120 mA (inkl.)

Maße:

190 x 90 x 45 mm

Gewicht:

335 g

Minimale Betriebsqualität: hochempfindliche Audiogeräte können in der Nähe starker HF- Quellen zur Generierung von Demodulationsprodukten neigen.

Hiermit erklärt die Sintron Distribution GmbH, dass dieser Artikel der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die entsprechende EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.sintron.de/KE



www.dynavox-audio.de

**Internationaler Distributor:
Importeur/Importateur/Importer:**

Sintron Distribution GmbH · Südring 14 D-76473 Iffezheim
WEEE-Reg.Nr.: DE70051477

DBT 200

DAB/DAB+Radio

Instructions for use

english



Dear Customer,

we thank you for the confidence you prove in purchasing our product. It will match your high demands towards sound and manufacturing quality. Though it is understandable that you want to plug and play this product instantaneously, we encourage you to read this manual carefully before installation. It will help you in handling and operating this machine in your system and obtaining the best possible performance, even if it was installed by your dealer.

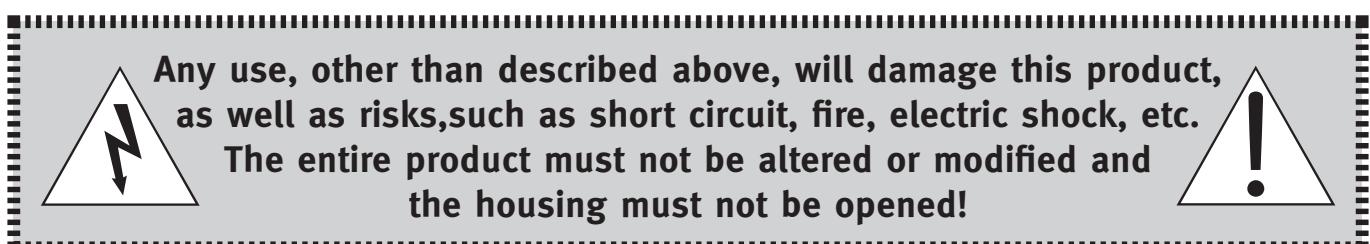
Please follow the security precautions, though some of those things may seem obvious.

If there are open questions your audio specialist dealer will help you. He also represents your contact person in case of needed warranty service or repairs after the warranty period and is interested to hear from your experiences with Dynavox products. We wish you plenty of joy with your / our product.

Your Dynavox-Team

SECURITY PRECAUTIONS

22 All equipment that is connected to the domestic mains voltage can be dangerous to the user if not handled properly.



Damage caused by not observing these operating instructions will void the guarantee claim! We do not accept liability for consequential damages! Check regularly the technical safety of the device. If the power cable or the housing is damaged, the device has been stored for an extended period of time under unfavorable conditions, the device has been subjected to severe stress during transport or if there is no functions, safe operation is no longer possible. The device must then be put out of operation and secured against unintentional reconnection (pull the mains plug out of the socket!).

Leave the service to qualified personnel. The product is approved for connection to 230 V / 50 Hz AC or batteries 4x AA. Changes to the device or the serial number will invalidate the guarantee claim.

Always unplug the power cord at its plug and never unplug the power cord at its

cord, when disconnecting from the power supply. Ensure that the power cord is not squeezed, extremely bent, or damaged by sharp edges. Do not touch the power cord with wet or damp hands. Always turn off the unit before connecting or disconnecting cables, if you don't use it for an extended period of time, or cleaning its surface. Ensure that a distance of 5 cm is left around the unit and ambient air can circulate. Ventilation openings must not be obscured. Ensure that the unit is not exposed to liquids, moisture, rain or water vapor. No objects may enter into the device (ventilation slots, etc.). It must be immediately disconnected from the power supply and inspected by a specialist if this has happened.

Never suspend the unit to high temperatures (sun-light) or strong vibrations. Before cleaning the outer surfaces of the product, unplug the power cord. Do not use abrasives, solvents, thinners, flammable chemicals, polishes and other cleaning products that leave traces. Use a lint free cloth for cleaning.

For reasons of safety and authorization (CE) the unauthorized conversion and / or modification of the device is not permitted.

We assume no liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions. In such cases, any guarantee claim will be voided!

SECURITY PRECAUTIONS



Electronic waste

This device is subject to the provisions of the EU Directive 2012/19/EC, the legal implementation of which is regulated in Germany by the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). This is indicated by the symbol of a dashed waste bin on the device. All items which are WEEE marked in this way, which are no longer used, has to be disposed of separately from the household waste at state-approved locations. For further information on the disposal of the old appliance, please contact the city administration, the disposal office or the store where You purchased the product.

CE CE mark

This device complies with the valid EU directives for obtaining the CE mark and thus complies with the requirements for electrical and electronic devices (EMC directives,

safety guidelines and the guidelines for low-voltage devices).

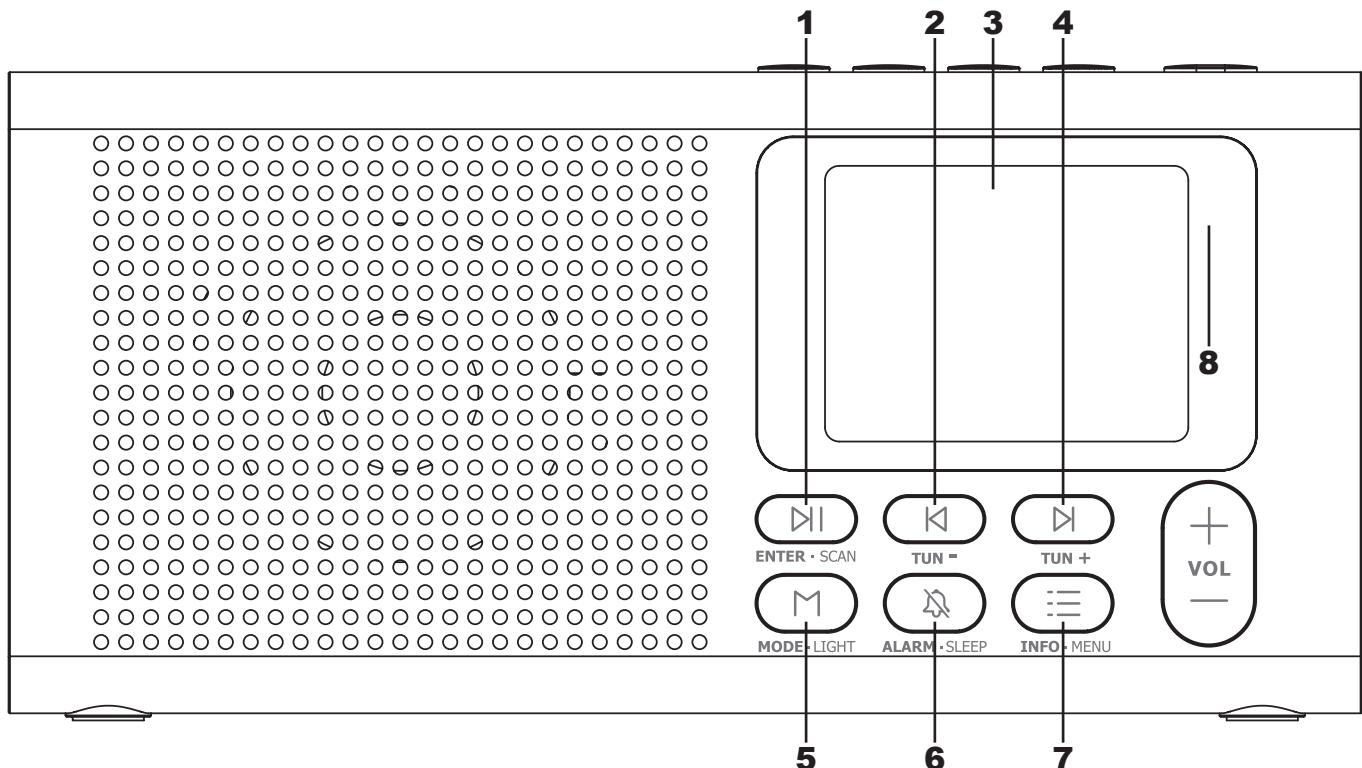
Dynavox is constantly working on improving and developing its products. Therefore, changes to the design and technical design of the device are reserved, as long as they serve the purpose of progress. The content of this manual is for informational purposes only. It is subject to change without notice and does not constitute an obligation on the part of the trademark owner. The latter assumes no responsibility or liability for errors or inaccuracies, which may be contained in this manual.

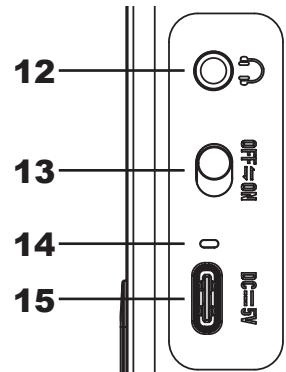
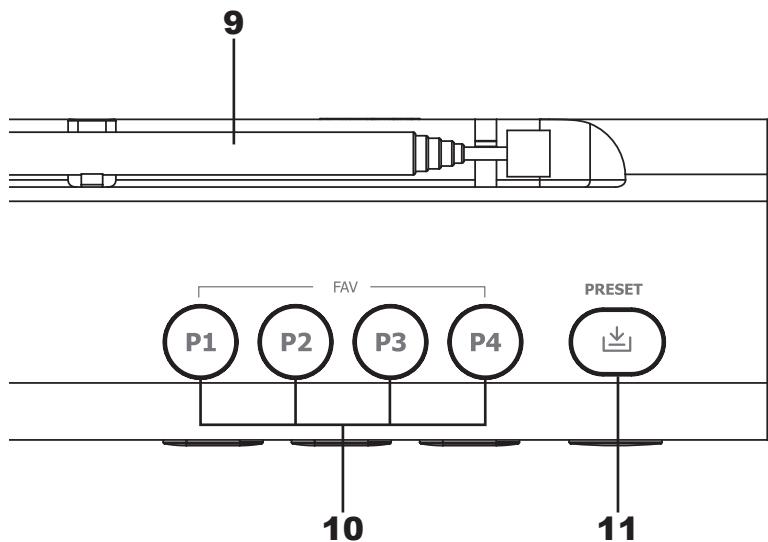
Dynavox is a registered trademark of Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim, Germany.

This document is a product of Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim and may not be copied or distributed in whole or in part without explicit and written permission.

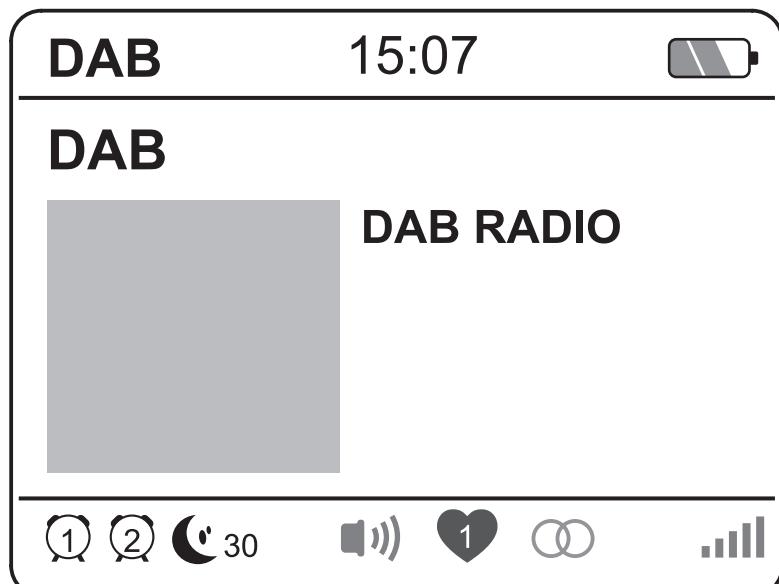
CONTROLS AND CONNECTIONS

- | | | |
|----------------------------|----------------------|----------------------------------|
| 1. ENTER/SCAN button | 2. [Tune-] button | 3. TFT-Display |
| 4. [Tune+] button | 5. MODE/LIGHT button | 6. ALARM/Sleep button |
| 7. INFO/MENU button | 8. Volume button | 9. Antenna |
| 10. Preset station buttons | 11. PRESET button | 12. Earphone jack 3.5 mm |
| 13. On/Off switch | 14. Power supply LED | 15. USB-C Input for power supply |





DISPLAY



	Alarm 1
	Alarm 2
	Sleeptimer remaining time
	Volume
	Selected preset no.
	Symbol for stereo reception
	Symbol for RDS signal
	Signal strength
	Battery status/ Mains connection

OPERATION

Power supply

The DBT200 can be driven by the supplied 230V power supply or by 4 x AA batteries.

DAB+ / UKW Antenna

1. Unlock the antenna at the top of the housing.
2. Pull out the antenna elements completely.
3. Align the antenna to get the best possible reception.
4. Place the device in a different position (preferably near a window) if reception is not sufficient.

Operation

Switch on/off the radio by moving the switch at the side to the ON or OFF position.

Navigating the menu

Press and keep the button **Menu/Info** pressed to enter the menu. You can navigate the menu by pressing the buttons TUN **◀▶** or **◀▶**. Enter the menu points by pressing the button **ENTER** shortly. By pressing the button **Menu/Info** shortly you can return to the previous menu level.

Changing the volume

Press + or - at the button volume to increase or decrease the volume.

MENU LEVELS

Station List	Show/choose found radio stations
Preset Recall	Show/choose preset radio stations
Preset Store	Set actual station as preset
Scan	Start scanning stations DAB/FM
Manual Tune	Tune stations manually DAB/FM
Prune Invalid	Delete inactive stations Yes/No
Backlight	Timeout: turn off backlight after 10/20/30/345/60/90/120 seconds or 12 minutes or „always on“ Level: backlight intensity low/medium/high
Time/Date	Manual setting of time/date, hour system, date format, clock style, auto update
Alarms	Set alarm 1 and/or 2 (alarm time, alarm sound or radio alarm, interval (one time, daily, weekend, working days))
Sleep	Set sleep timer (Off, 15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120 minutes)
EQ	Set equalizer (normal, classic, pop, jazz, rock, flat, movie, news)
Language	Choose desired language (English, German, Italian, Spanish, French, Dutch, Polish, Swedish, Portuguese)
Factory Reset	Reset to factory setting
System Version	Show actual system version

OPERATION/BUTTONS/CONNECTIONS

Front	
Enter/Scan	Enter (press shortly): choose the desired menu feature Scan (press for 1 second): start channel scan DAB/FM
Tune ⏪	Menu navigation button up (DAB: display and select channel, FM: change frequency)
Tune ⏩	Menu navigation button down (DAB: display and select channel, FM: change frequency)
Mode/Light	Mode (press shortly): choose DAB, FM, BT or display clock (confirm by pressing the enter button shortly) Light (press for 1 second): choose display brightness intensity
Alarm/Sleep	Alarm (press shortly): activate alarm 1 and /or alarm 2 or disable both alarms Sleep (press for 1 second): choose sleeptimer (off, 15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120 minutes). Navigate with TUN ⏪ ⏩ and confirm with ENTER.
Info/Menu	Info (press shortly): display channel information Menu (press for 1 second : Enter menu
Volume	Change the volume +/-
Top view	
P1-P4	Preset buttons for saved favorites. For saving a channel press the desired preset button for 1 second. For selecting a preset, press the desired button shortly.
Preset	Preset button to show the preset list. Navigate with TUN ⏪ ⏩ and confirm with ENTER.
Side view	
Earphone symbol	Connect an earphone/headphone with 3.5 mm jack here.
ON/OFF	Switch the device on/off.
USB C Socket	Powersupply socket USB C 5 V DC
Backside	
Antenna	
Battery compartment	Battery compartment for 4 x Mignon AA

BT Audio

To use the BT function, use the button „**MODE**“ to switch to the responding **BT** menu point. Now locate and select the DBT200 in the list of available devices of your BT-compatible source device. The wireless cross-link port (BT) can be deactivated (switched off) with the input button „**MODE**“ by selecting DAB, FM or clock.

Use a earphone or headphone

Earphones/headphone equipped with a 3.5 mm jack plug can be plugged into the headphone socket of the unit. As long as a headphone is plugged in, the internal speaker is switched off.

Attention!

Unexpectedly high volume that can damage your hearing.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Funktions:	DAB/DAB+, FM, BT (V5.0), 2 x Alarm, earphone/headphone input
Prsets:	40 (DAB/FM)
Display:	61 mm (2.4“) TFT
Music power:	3W
Music Frequency range:	100 Hz - 18 kHz
FM frequency range:	87,5 - 108 MHz
DAB frequency range:	174,928 - 239,2 MHz
S/N ratio:	>= 70 dBA
Distortion:	<= 1 %
BT range:	10 m
Power supply:	Batteries 4 x AA (not incl.), ext. USB power supply 5V/1200 mA (incl.)
Measurements:	190 x 90 x 45 mm
Weight:	335 g

Minimum quality: highly sensitive audio amplifiers are apt to generate demodulation products in the vicinity of rf sources.

Sintron Distribution GmbH hereby declares that this product complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The corresponding EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sintron.de/KE



www.dynavox-audio.de

**Internationaler Distributor:
Importeur/Importateur/Importer:**

Sintron Distribution GmbH · Südring 14 D-76473 Iffezheim
WEEE-Reg.Nr.: DE70051477

DBT 200

DAB/DAB+Radio

Manuel d'utilisation

français



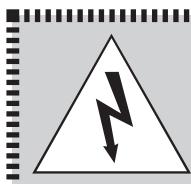
Cher client,

nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant ce produit de qualité qui répondra à vos attentes en termes de qualité sonore et de fabrication. Même si l'on peut comprendre que vous ayez envie d'utiliser immédiatement cet appareil, nous vous prions de lire soigneusement ce manuel avant son installation et son branchement. Il vous aidera à manier et utiliser l'appareil de manière optimale, même si celui-ci a été installé par votre revendeur.

Veuillez respecter les consignes de sécurité, même si certaines peuvent vous paraître évidentes. Vous trouverez à la fin de ce manuel un petit glossaire qui vous explique les termes techniques utilisés. Votre revendeur est à votre disposition pour répondre à vos questions. Il est aussi votre interlocuteur en cas de recours à la garantie ou pour les réparations après la période de garantie. Dans tous les cas, vos expériences avec les produits Dynavox l'intéressent, n'hésitez pas à lui en faire part. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec notre / votre produit.

CONSIGNES DE SECURITÉ

En cas de dommages consécutifs au non-respect des consignes de cette notice d'utilisation, la garantie s'annule.



L'application du produit n'est autorisé que dans un espace clos et non à l'air libre. Il faut absolument éviter tout contact avec l'humidité.

Vérifiez régulièrement l'aspect technique de l'appareil. Si le câble secteur ou le boîtier est endommagé, si l'appareil a été stocké dans de mauvaises conditions pendant une période relativement longue, si l'appareil a été exposé à des conditions rudes pendant le transport, le fonctionnement de l'appareil n'est plus garanti. L'appareil doit être mis hors service. Adressez-vous à un technicien qualifié pour la maintenance.

Le produit est homologué pour la connexion sur une tension alternative de 230 volts/50Hz pour les prises terre ou avec 4 piles AA (LR06). Tout droit de garantie est annulé en cas de modifications sur l'appareil ou sur le numéro de série.

Tirez toujours la fiche secteur et jamais le câble lorsque vous voulez débrancher l'appareil du réseau électrique. Ne saisissez pas le câble secteur avec des mains humides ou mouillées.

Éteignez l'appareil chaque fois avant de connecter ou de déconnecter le câble, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période relativement longue ou si vous voulez nettoyer sa surface. Veillez à ce qu'il y ait un espace de 5 cm autour de l'appareil et assurez-vous que l'air peut circuler. Les orifices de ventilation ne doivent pas être couverts. Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des liquides, l'humidité, la pluie ou la vapeur d'eau. Aucun objet ne doit être inséré dans l'appareil (fentes d'aération, etc.).

L'appareil doit immédiatement être débranché du secteur et contrôlé par un spécialiste, si un des scénarios énumérés ci-dessus se présente. N'exposez pas l'appareil à de fortes températures (rayonnement solaire) ou vibrations. Avant de nettoyer la surface du produit, débranchez la fiche secteur. N'utilisez pas de chiffons (éponges) abrasives, de solvants, de diluants, de produits chimiques inflammables, de vernis ou autres produits de nettoyage qui laissent des traces. Utilisez un tissu non pelucheux. Pour des besoins de sécurité et d'homologation (CE), un démontage et/ou une modification de l'appareil est interdit(e).

En cas de blessures corporelles ou de dégâts matériels suite à une manipulation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité. Dans ces cas, toute garantie est annulée !

ENVIRONNEMENT



Anciens appareils électroniques

Cet appareil est soumis aux dispositions de la directive UE 2012/19/EC, dont l'application en Allemagne est régie par la loi sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG). Cette interdiction est signalée par le symbole d'une poubelle barrée sur l'appareil. Tous les appareils électriques usés qui portent ce symbole doivent être mis au rebut séparément dans les points de collecte mis à disposition localement (déchetterie, collectes sélectives, etc.).

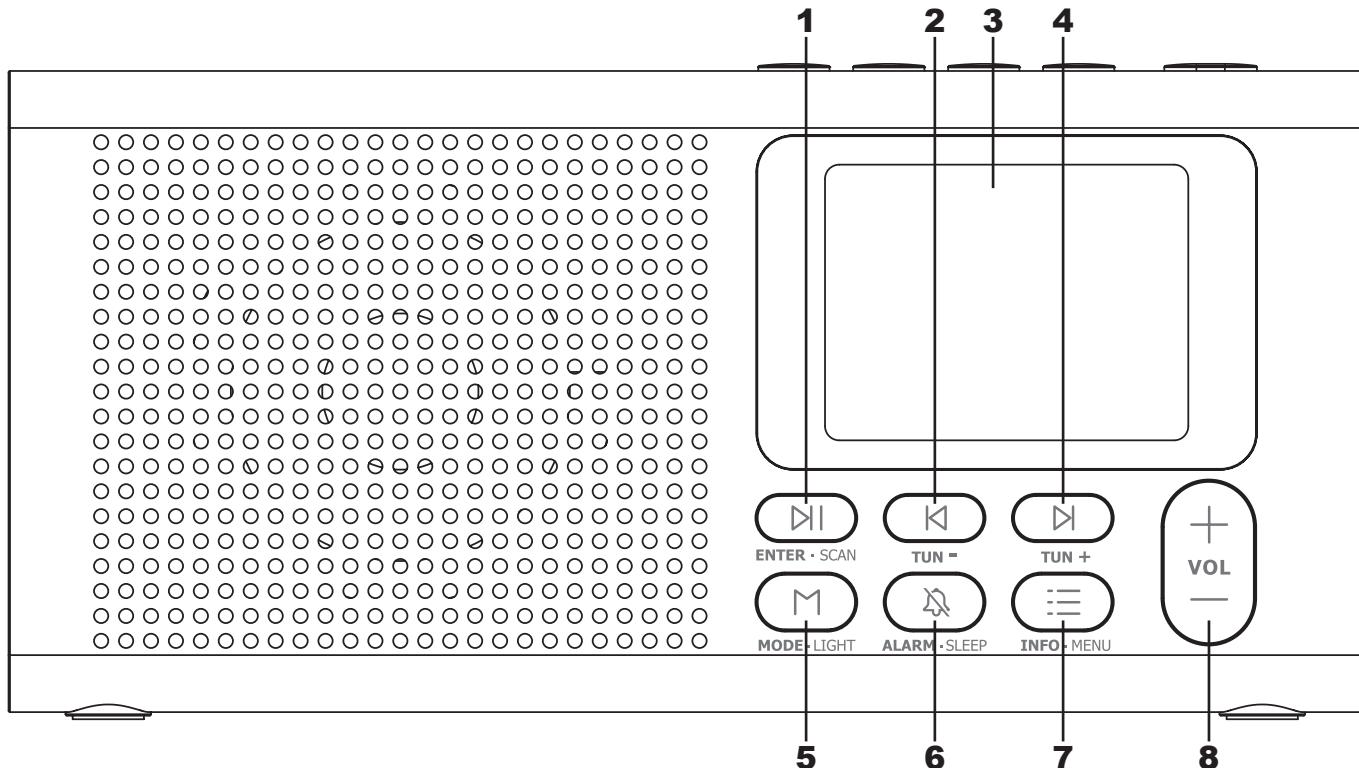


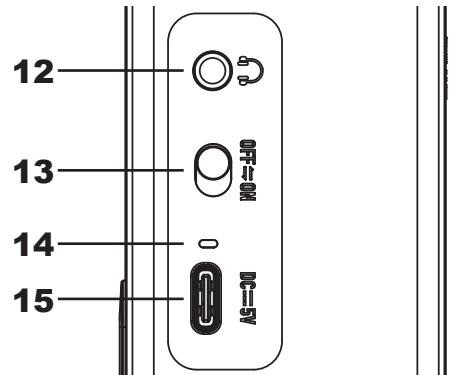
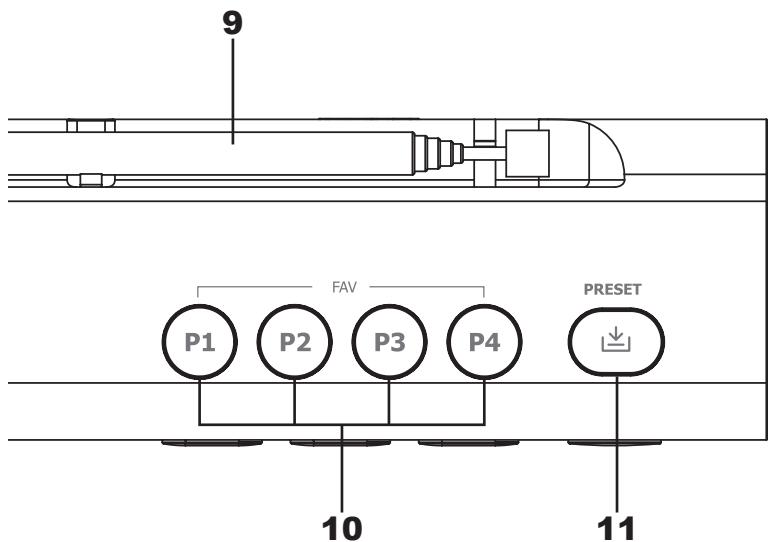
Le sigle CE confirme que cet appareil est conforme aux directives UE en vigueur. Il répond aux exigences relatives aux appareils électriques et électroniques (directives CEM, directives sur la sécurité et directives pour les appareils basse tension).

Dynavox travaille constamment à l'amélioration et au perfectionnement de ses produits. Pour cette raison, les modifications sur le design et la construction technique de l'appareil nous sont réservées tant qu'elles sont effectuées à des fins d'amélioration. Le contenu du présent manuel d'utilisation a simplement un caractère informatif. Il peut être modifié à tout moment sans notification préalable et ne constitue en aucun cas une obligation de la part du titulaire de la marque. Ce dernier décline toute responsabilité pour les erreurs et les imprécisions qui pourraient éventuellement figurer dans le présent manuel.

Dynavox est une marque déposée de Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim Allemagne. Le présent document est un produit de Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim et ne doit pas être copié ou distribué dans son intégralité ou sous forme d'extrait sans autorisation explicite et écrite du fabricant.

FAÇADE AVANT





1. Bouton Entrée/SCAN
3. Ecran TFT
5. Bouton MODE/Eclairage
7. Bouton INFO/MENU
9. Antenne télescopique
11. Bouton PRESET
13. Bouton ON/OFF
15. Prise alimentation USB-C
2. Bouton station - [Tune-]
4. Bouton station + [Tune+]
6. Bouton ALARME/Veille
8. Bouton de volume
10. Bouton sélection Favoris
12. Prise casque jack 3,5 mm
14. LED témoin d'alimentation

DISPLAY



	Alarme 1
	Alarme 2
	Décompte temps de sommeil restant
	Volume
	Pré-sélection numéro favoris
	Réception stéréo
	Signal RDS
	Niveau de réception
	Niveau de batterie
	Alimentation secteur

MISE EN SERVICE

Alimentation

Par 4 piles LR06 (AA) non fournies ou adaptateur secteur USB C inclus.

Antenne télescopique

1. Décrochez l'antenne sur le dessus de la radio
2. Tirez complètement l'antenne vers le haut.
3. Tournez l'antenne pour rechercher la meilleure réception.
4. Posez la radio de préférence près d'une fenêtre si la réception n'est pas bonne.

Allumer / éteindre la radio

Allumez ou éteignez la radio en tournant le bouton ON/OFF sur le côté.

Navigation dans les menus

Maintenez le bouton **<MENU/INFO>** enfoncé pour accéder au menu. Vous pouvez naviguer dans les menus à l'aide des touches TUN **<KL>** ou **<DL>**. Confirmez la sélection avec la touche **<ENTER/SCAN>**. Appuyez brièvement sur la touche **<MENU/INFO>** pour revenir au menu précédent.

Volume

Réglez le volume en appuyant sur la touche + ou - du bouton Volume.

MENU

Liste stations	Affiche/sélectionne les stations trouvées
Mémorisation	Affiche/sélectionne les favoris enregistrés
Station mémorisée	Enregistre la station actuelle comme favori
Recherche	Lance la recherche DAB/FM
Recherche manuelle	Recherche manuellement les stations DAB/FM
Suppression	Choix de suppression automatiquement des chaînes inactives (oui/non)
Rétroéclairage	Le rétroéclairage peut s'éteindre automatiquement (après 10/20/30/345/60/90/120 secondes ou 12 minutes) ou rester toujours activé. Intensité : Réglage de la luminosité (bas, moyen, élevé).

Heure	Réglage manuel de l'heure, de la date, fuseau horaire 12/24 heures, horloge analogique/numérique, mise à jour automatique (ou pas)
Alarme	Réglage du réveil 1 et du réveil 2 (heure, tonalité, ou radio), intervalle (1 fois par jour, par semaine)
Mode veille	Réglage du mode veille (Arrêt, 15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120 minutes)
Égaliseur	Réglage de l'égaliseur (normal, classique pop, jazz, rock, film, actualités)
Langue	Sélection de la langue du menu (anglais, allemand, italien, espagnol, français, hollandais, polonais, suédois, portugais).*
Réinitialisation	Revient aux paramètres sortie d'usine
Version	Affiche la version actuelle du système

* La langue prédéfinie est l'anglais. Pour changer la langue, appuyez sur la touche INFO/MENU pendant 1 seconde jusqu'à ce que le menu apparaisse. Utilisez la touche TUN > pour naviguer jusqu'au menu « Langue ». Appuyez brièvement sur la touche Enter/Scan pour passer au menu de sélection de la langue et appuyez brièvement sur la touche Entrée/Scan pour sélectionner et enregistrer la langue souhaitée.

FONCTIONS/TOUCHES/CONNEXIONS

Face avant	
Enter/Scan	Enter (appui court) pour sélectionner ou confirmer la sélection
Scan (appui long)	pour lancer la recherche de station DAB/FM
Tuning mode menu ⏪	pour monter mode DAB pour afficher et sélectionner les stations. Enregistrez la station avec Enter. mode FM pour changer de fréquence
Tuning mode menu ⏩	pour descendre mode DAB pour afficher et sélectionner les stations. Enregistrez la station avec Enter. mode FM pour changer de fréquence
Mode/Light	Mode (appui court) : sélection DAB, FM, BT ou affichage horaire (sauvegarde en appuyant sur Enter)
Lumière (appui long)	Sélection de l'intensité de luminosité de l'écran.
Alarm/Sleep	appui court : Active l'alarme 1 et/ou l'alarme 2 ou la désactive

Sleep (appui long)	sélectionne la minuterie de l'alarme (Off, 15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120 minutes). Naviguez avec les touches TUN < ou > et sauvegardez avec ENTER
Info/Menu	Info (appui court) : Affichage des informations de la station (type, fréquence, taux d'erreur de réception, débit avec codec, audio, mono/stéréo, date, artiste/titre)
Menu (appui long)	accès à tous les éléments du menu
Volume	Augmente ou baisse le volume
Sur le haut	
P1-P4	Emplacements des favoris enregistrés. Pour sauvegarder la chaîne (DAB et FM) comme favori, maintenir enfoncée la touche correspondante. Appuyez brièvement pour sélectionner le favori.
Preset	Appuyez pour ouvrir la liste des favoris. Naviguez avec les touches TUN < ou >, sélectionnez avec ENTER.
Sur le côté	
Symbole écouteurs	fiche Jack 3,5 mm pour le branchement d'écouteurs
ON/OFF	Pour allumer/éteindre la radio
Fiche USB C	pour le branchement de l'alimentation
Sur l'arrière	
Antenne	
Compartiment à piles	pour 4 piles LR06 (mignons AA)

BT Audio

La fonction BT permet de transmettre des fichiers musicaux sans fil (streaming audio) à la radio. Les smartphones, tablettes ou appareils similaires peuvent être couplés. Appuyez sur le bouton <**Mode**> jusqu'à ce que « **BT** » apparaisse sur l'écran.

Établir une connexion BT

Démarrez la recherche BT sur votre appareil mobile. Sélectionnez « Dynavox DBT200 » dans la liste des appareils et couplez les deux appareils. Sur votre écran vous pourrez lire « connecter » et un bip de confirmation se fera entendre.

Vous pouvez désormais lire le contenu sur votre appareil mobile. Vous pouvez également contrôler les fonctions de base via le DBT200 en utilisant le bouton <**ENTER/SCAN**> pour la fonction lecture/pause et les boutons TUN <> ou <> pour le saut de piste en avant ou en arrière.

Déconnection :

Seulement un appareil à la fois peut être connecté à la radio via BT. Si vous souhaitez connecter un autre appareil, vous devez d'abord déconnecter l'appareil actuel. Découpez l'appareils sur votre appareil mobile.

Casque

Pour utiliser le DBT200 avec un casque, utilisez des modèles dotés d'une prise jack 3,5. Si la station de radio sélectionnée émet en stéréo, le casque émettra en stéréo.

Attention !

Écouter régulièrement de la musique à des volumes élevés peut provoquer des lésions auditives. Avant d' écouter de la musique, réglez le volume à un niveau faible.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fonctions	DAB/DAB+, BT (V5.0), 2 x Alarme
Mémoire des favoris :	prise jack 3,5 mm pour le casque
Bandes passantes	40 (DAB/FM)
Puissance	100 Hz - 18 kHz (+/-3 dB)
Plage de fréquence FM	3 W
Plage de fréquence DAB	87,5 - 108 MHz
Distorsions	DAB 174,928 - 239,2 MHz
Rapport signal/bruit	<= 1 %
Affichage	>= 70 dBA
Alimentation	61 mm (2.4“) TFT
Dimensions (L x l x H)	230 V (AC), 50 Hz, 4x piles LR06 (AA)
Poids	190 x 90 x 45 mm
Coloris	335 g
	noir

Qualité de fonctionnement minimale : Les appareils audio très sensibles peuvent avoir tendance à générer des démodulations lorsqu'ils sont placés à proximité de sources RF puissantes.

Sintron Distribution GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive sur les équipements radio 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur : www.sintron.de/KE



www.dynavox-audio.de

**Internationaler Distributor:
Importeur/Importateur/Importer:**

Sintron Distribution GmbH · Südring 14 D-76473 Iffezheim
WEEE-Reg.Nr.: DE70051477